



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN



ADR - ALTERNATIVE STREITBEILEGUNG

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

ADR - GIUSTIZIA ALTERNATIVA

Dienststelle für Überschuldung

Zusammenfassung von wichtigen Informationen

Dienststelle für Überschuldung

Es gibt Personen und Unternehmen, die überschuldet sind und gerichtliche Verfahren nicht in Anspruch nehmen dürfen. Diese Personen und Unternehmen können sich an die Dienststelle für Überschuldung der Handelskammer wenden. Bei der Dienststelle für Überschuldung können die Personen und Unternehmen freiwillige Verfahren in Anspruch nehmen, um ihre Schulden abzubauen. Das Gericht entscheidet über die endgültige Annahme des Verfahrens. Der Zugang zu den Verfahren der Dienststelle für Überschuldung ist **nur möglich, wenn alle gesetzlichen Voraussetzungen erfüllt werden. Die Verfahren sind mit Kosten verbunden.**

Persönliche Voraussetzungen

Der Antragsteller oder Antragstellerin muss folgende persönliche Voraussetzungen besitzen:

- Natürliche Person (Privatperson oder Verbraucher und Verbraucherin)
- Selbstständiger oder Selbständige oder Freiberufler und Freiberuflerin
- Kleinunternehmen (der die im Gesetz vorgesehenen Schwellenwerte nicht überschreitet)
- Innovative Start-up
- Organisation des Dritten Sektors, Verein, Stiftung oder Sozialunternehmen
- Landwirtschaftliches Unternehmen

Wann ist man überschuldet?

Es muss eine Situation der Zahlungsunfähigkeit oder wirtschaftlichen Krise vorliegen. Das bedeutet, dass man über eine längere Zeit die eigenen Schulden nicht bezahlen kann. Man darf keinen Zugang zu normalen Insolvenzverfahren haben.

Kein Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit

Die Krise darf nicht durch vorsätzliches oder grob fahrlässiges Verhalten des Schuldners oder der Schuldnerin verursacht worden sein (z.B. Eigenverschulden, Betrug, keine ordnungsgemäße Buchführung, usw.).

Organismo per la composizione della crisi da sovraindebitamento

Riassunto delle informazioni più importanti

Organismo per la gestione della crisi da sovraindebitamento

Persone fisiche ed imprese sovraindebitate e che non possono accedere alle procedure giudiziali per risolvere la crisi possono contattare l'Organismo per la composizione della crisi da sovraindebitamento della Camera di commercio (in breve OCC). Presso l'Organismo OCC, essi possono accedere alle procedure volontarie per regolare i loro debiti. Il Tribunale decide definitivamente se il soggetto viene ammesso al procedimento. L'accesso ai procedimenti dell'Organismo di gestione della crisi è possibile solo **se sono soddisfatti tutti i requisiti previsti dalla legge. I procedimenti sono a pagamento.**

Requisiti Personali

Il/La richiedente deve avere uno dei seguenti presupposti personali:

- Persona fisica (Persona privata o consumatori e consumatrici)
- Liberi professionisti e libere professioniste o lavoratori autonomi e lavoratrici autonome
- Piccole imprese (che non superano i valori soglia previsti dalla normativa)
- Start-Up innovative
- Organizzazione del terzo settore, associazione, fondazione o impresa sociale
- Impresa agricola

Quando si è sovraindebitati?

Deve sussistere una situazione di insolvenza o di crisi economica. Ciò significa che non si è in grado di pagare i propri debiti per un periodo prolungato. Inoltre, non devono sussistere i requisiti per altre procedure di insolvenza.

Assenza di Dolo o Colpa Grave

La crisi non deve essere stata causata da un comportamento fraudolento o gravemente negligente del debitore (ad esempio, frodi, mancata tenuta della contabilità, ecc.)



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN



ADR - ALTERNATIVE STREITBEILEGUNG

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

ADR - GIUSTIZIA ALTERNATIVA

Kooperationsbereitschaft und Transparenz

Der Schuldner oder die Schuldnerin muss:

- vollständige und wahrheitsgemäße Unterlagen vorlegen (Vermögensübersicht, Gläubigerliste, relevante Rechtshandlungen usw.);
- aktiv mit der Überschuldungsstelle zusammenarbeiten.

Keine vorherige Inanspruchnahme

Der Schuldner oder die Schuldnerin darf in den letzten 5 Jahren kein Überschuldungsverfahren in Anspruch genommen haben.

Verfahren

Zur Bewältigung der Überschuldung sind folgende Verfahren vorgesehen:

- **Kleiner Vergleich**

Dieses Verfahren gilt für die **unternehmerische Tätigkeit**. Unternehmen, sowie Freiberufler/innen können ihren Gläubigern oder Gläubigerinnen einen Vergleichsvorschlag machen, der die Fortführung ihrer geschäftlichen oder beruflichen Tätigkeit vorsieht. Der **Vorschlag** zeigt den Zeitraum und die Möglichkeiten für die Überwindung der Überschuldungskrise an. Der Antrag besteht aus einem **detaillierten Bericht**.

Es ist die Zustimmung der Gläubiger und Gläubigerinnen erforderlich, welche die Mehrheit der berechtigten Forderungen vertreten.

Der Richter oder die Richterin prüft die Zulässigkeit des Antrags. Dann erklärt er oder sie mit Dekret die **Eröffnung des Verfahrens**. Das **Dekret** wird auf der Website des Gerichts und im Handelsregister veröffentlicht.

- **Sanierung von Schulden des Verbrauchers/ der Verbraucherin**

Der **Verbraucher oder die Verbraucherin (natürliche Person)** kann den eigenen Gläubigern oder Gläubigerinnen einen Plan zur Sanierung der Schulden vorschlagen.

Der Antrag wird dem Gericht vorgelegt und diesem ist ein **Bericht** des Überschuldungsverwalters oder der Überschuldungsverwalterin beigefügt.

Der Richter oder die Richterin prüft die Zulässigkeit des Plans. Falls der Plan durchführbar ist, genehmigt er oder sie diesen Plan mit einem Urteil.

- **Kontrollierte Liquidation des Vermögens**

Dieses Überschuldungsverfahren kann sowohl von **Unternehmern oder Unternehmerinnen als auch von Verbrauchern oder Verbraucherinnen beansprucht werden**. Es sieht vor, dass der

Cooperazione e Trasparenza

Il debitore o la debitrice deve:

- presentare una documentazione completa e veritiera (panoramica dei beni, elenco dei creditori, atti giuridici rilevanti, ecc.);
- collaborare attivamente con l'Organismo.

Nessun accesso precedente

Il debitore o la debitrice non deve aver usufruito di un procedimento di sovraindebitamento nei cinque anni precedenti.

Procedimenti

Per la composizione della crisi da sovraindebitamento sono previsti i seguenti procedimenti

- **Concordato Minore**

Questa procedura è destinata alle **attività imprenditoriali**. Imprese e liberi professionisti o libere professioniste possono formulare nei confronti dei creditori o alle creditrici una proposta di concordato minore, quando ciò consente la prosecuzione dell'attività imprenditoriale o professionale.

La **Proposta** indica in modo specifico tempi e possibilità per superare la crisi da sovraindebitamento. La domanda è **composta** da una **relazione particolareggiata**.

È necessario il consenso dei creditori che rappresentano la maggioranza dei crediti autorizzati.

Il/La giudice, valuta l'ammissibilità della domanda e dichiara **l'apertura della procedura** con un **decreto**. Il decreto è pubblicato sul sito web del Tribunale e nel Registro Imprese.

- **Ristrutturazione dei debiti del consumatore/della consumatrice**

Il consumatore o la consumatrice sovraindebitato/a (persona fisica) può proporre ai creditori o alle creditrici un piano di ristrutturazione dei debiti.

La domanda si presenta al Tribunale insieme ad una **relazione** del gestore/della gestrice della crisi.

Il/La Giudice valuta se il piano è ammissibile e poi approva il piano con sentenza.

- **Liquidazione controllata dei beni**

Questa procedura vale sia per i **debiti di natura imprenditoriale che per i debiti di consumo** e prevede per il debitore o la debitrice la possibilità di liquidare i suoi beni per soddisfare i debiti del creditore o della



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN



ADR - ALTERNATIVE STREITBEILEGUNG

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

ADR - GIUSTIZIA ALTERNATIVA

Schuldner oder die Schuldnerin sein/ihr Vermögen liquidiert. Er oder sie bezahlt mit dem Geld die Gläubiger oder die Gläubigerinnen. Der Überschuldungsverwalter oder die Überschuldungsverwalterin erstellt einen **Bericht** und legt diesen einem Antrag bei. Der Richter oder die Richterin prüft die Voraussetzungen und erklärt dann mit Urteil die Eröffnung der kontrollierten Liquidation. Das Verfahren wird auf die Webseite des Gerichts veröffentlicht.

- **Familienverfahren**

Wenn die Überschuldung einen gemeinsamen Ursprung für mehrere Familienmitglieder hat, dann können sie die Verfahren zusammen ansuchen.

- **Entschuldung des/der „mittellosen Schuldners“ oder der „mittellosen Schuldnerin“**

Der Schuldner oder die Schuldnerin ist eine natürliche Person, welche nicht in der Lage ist, den Gläubigern und Gläubigerinnen einen Nutzen zu bieten. Dies gilt für die Gegenwart aber auch für die Zukunft. In bestimmten Fällen kann der Richter/die Richterin die Entschuldung gewähren. **Er oder sie kann nur einmal diese Art von Entschuldung in Anspruch nehmen.** Personen, die um Entschuldung ansuchen, müssen dem Richter/der Richterin Beweise und Unterlagen liefern, zusammen mit dem Bericht der Überschuldungsstelle.

Tarife

Die Kosten hängen von mehreren Faktoren ab wie:

- der **Art des Verfahrens**;
- die Höhe des Vermögens bzw. der Schulden;
- der Anzahl der **Gläubiger oder Gläubigerinnen**;
- der **Komplexität** des Falls.

Die vollständige Honorarordnung ist auf der Webseite der Dienststelle für Überschuldung veröffentlicht. Durchschnittlich kostet ein Verfahren mehr als 2.000 Euro (zzgl. MwSt.).

Überschuldungsverwalter/innen

Überschuldungsverwalter und Überschuldungsverwalterinnen leiten das Verfahren. Sie kontrollieren die Dokumente der Schuldner und Schuldnerinnen und vergleichen Datenbanken. Sie überprüfen auch, ob Informationen fehlen. Sie erstellen die Pläne, welche dem Richter oder der Richterin vorgezeigt werden müssen.

creditrice.

Il gestore o la gestrice della crisi redige una **relazione** e la allega ad una domanda.

Il/La Giudice verifica i presupposti e dichiara con sentenza l'apertura della liquidazione controllata. La procedura è pubblicata sul sito internet del Tribunale.

- **Procedura famigliare**

Se il sovraindebitamento ha un'origine comune per più famigliari, allora è possibile fare una richiesta congiunta.

- **Esdebitazione del/la c.d. debitore/debitrice incapiente**

Il debitore o la debitrice è una persona fisica che non è in grado di offrire ai creditori o alle creditrici alcuna utilità. Questo vale sia per il presente sia per il futuro. La persona può accedere **a questo beneficio solo una volta.** Nei quattro anni successivi il debitore o la debitrice deve fornire documenti che dimostrano la sua incapacienza. La persona che chiede l'esdebitazione deve fornire all/alla giudice prove e documenti, insieme alla relazione dell'OCC.

Tariffe

I costi dipendono da diversi fattori come:

- la **tipologia del procedimento**;
- il patrimonio e i debiti;
- il numero di **creditori e creditrici**;
- la **complessità** del caso.

Le tariffe complete sono pubblicate sul sito web dell'Organismo di gestione della crisi da sovraindebitamento. In media, una procedura supera i 2.000 Euro (oltre IVA).

I gestori e le gestrici delle crisi

I gestori e le gestrici delle crisi gestiscono il procedimento, controllando i documenti dei debitori e delle debitrici, confrontando le banche dati e l'eventuale mancanza di informazioni. Infine, preparano i piani da presentare all/alla giudice.